

Franckesche Stiftungen zu Halle

Introduction A La Grammaire Des Dames

Choffin, David Etienne

Berlin, 1783

VD18 12665835

Die irregulären Zeitwörter, oder Verzeichniß der Hauptzeiten derjenigen
Zeitwörter, die nicht nach der Regel gehen.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-195652

Die irregulären Zeitwörter, oder Verzeichnis der Hauptzeiten derjeni- gen Zeitwörter, die nicht nach der Re- gel gehen.

Anmerkungen.

Es ist zu merken, daß man bey diesem Verzeichnisse der Zeitwörter drei einfache Zeiten, als die 3te die 5te und die 7te nicht drunter finden wird, weil man solche Zeiten selbst machen, oder aus den andern Zeiten herleiten kann, worzu ich jetzt den Schlüssel geben will; nemlich:

Die 3te Zeit kann all mahl aus der ersten Person des Pluralis der ersten Zeit genommen werden, wenn man das *n* in ein *i* verwan delt, als aus *Nous allons*, kann man machen *J'allois*; aus *Nous parlons*, *Je parlois* &c.

Die 5te Zeit wird aus der 4ten genommen, wenn man *rois* in *rai* verwandelt, als aus *J'irois* macht man *J'irai*.

Die 7te Zeit wird aus der ersten Person der 6ten Zeit genommen, wenn man *je* zusetzt, als aus *Je bâtis* macht man *Je bâtisse*; aus *Je dus*, *Je dusse*; aus *Je vendis*, *Je vendisse*.

NB. Bey der ersten Conjugation muß diese Zeit aus der andern Person der 6ten Zeit genommen werden, als aus *Tu aimas* macht man *J'aimasse*, aus *Tu allas*, *J'allasse* &c.

Die zusammengesetzte Zeiten sind leicht zu machen; man darf nur das Participe passif nehmen, und die einfache Zeiten des Hülf-Verbe in ihrer Ordnung damit verbinden; so kommen alle zusammengesetzte Zeiten ordentlich heraus. Zum Exempel, wenn ich die zusammengesetzte Zeiten des Verbe *acquérir* haben will, so sage ich:

1. *J'ai acquis* ich habe erworben.
2. *J'aie acquis* ich habe erworben.
3. *J'avois acquis* ich hatte erworben.
4. *J'aurais acquis* ich hätte erworben; ich würde erworben haben.
5. *J'aurai acquis* ich werde erworben haben.
6. *J'eus acquis* ich hatte erworben.
7. *J'eusse acquis* ich hätte erworben.

Also auch wenn ein Verbe mit dem Hülf-Verbe *Etre* conjugirt wird, als *Aller*, gehen.

1. *Je suis allé* ich bin gegangen. 2. *Je sois allé* ich sey gegangen.
3. *J'étois allé* ich war gegangen. 4. *Je serois allé* ich wäre
gegangen; ich würde gegangen seyn. 5. *Je serai allé* ich
werde gegangen seyn. 6. *Je fus allé* ich war gegangen.
7. *Je fusse allé* ich wäre gegangen.

Und eben also macht man's auch mit den andern Verbes oder Zeits
wörtern.

Weil der *Imperatif* oder Gebieter mit der gegenwärtigen Zeit ei
nerley ist, so habe ich ihn weggelassen. Man kann ihn allezeit selber
machen, und zwar folgendergestalt:

Die erste Person der gegenwärtigen oder der ersten einfachen Zeit
ist immer die 1ste Person des Gebieters, wenn man das Pronom oder
Fürwort wegläßt; und die 1ste Person der 2. einfachen Zeit kann die
2te Person des Gebieters seyn, als z. E. bey dem Zeitwort *Prendre* heißt
die 1ste Person der 1. einfachen Zeit *Je prends* ich nehme, und bey dem
Gebieter *Prends* nimm. Ferner; Die 1ste Person der 2. einfachen
Zeit *je prenne* ich nehme, und die 2. (oder 3.) Person des Gebieters
heißt auch *qu'il prenne*. Die übrigen Personen der 1. einfachen oder
gegenwärtigen Zeit im Plurali sind mit denen Gebieters ganz einerley,
als: 1ste einfache Zeit: *nous prenons*, *vous prenez*, *ils prennent*;
Gebieter: *prenons*, *prenez*, *qu'ils prennent*.

Doch muß man folgende Verbes ausnehmen, bey welchen ein klei
ner Unterscheid anzutreffen.

Imperat. Aie; 1ste einfache Zeit: *J'ai*. *Imp. sois*; 1ste einfache Zeit,
Je suis; *Imp. Sache*. 1ste einfache Zeit: *Je Sais*. *Imp. Vaille*; 1ste
einfache Zeit: *Je vaux*. *Imp. Veuille*, 1ste einfache Zeit: *Je veux*.

Absou-

ABSOLVRE lossprechen.

J'ai absous.

1. J'absous. n. absolvons.
2. J'absolve.
4. J'absoudrois.

ACQUERIR erlangen.

J'ai acquis.

1. J'acquiers. nous acquérons; ils acquièrent.
2. J'acquière.
4. J'acquerois.
6. J'acquis.

S'ASSEOIR sich setzen.

Je me suis assis ich habe mich gesetzt.

1. Je m'assieds. Nous nous asséjions; ils s'asséient.
2. Je massie.
4. Je m'asséierois.
6. Je m'assis.

AVOIR haben.

J'ai eu.

1. J'ai. tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont.
2. J'aie. il ait; n. ayons; v. ayez; ils aient.
4. J'aurois.
6. J'eus.

BATTRE schlagen.

J'ai battu.

1. Je bats; nous battons.
2. Je batte.
4. Je battrois.
6. Je battis.

BOIRE trinken.

J'ai bu.

1. Je bois. Nous buvons, ils boivent.
2. Je boive.
4. Je boirois.
6. Je bus.

BOUILLIR sieden.

J'ai bouilli.

1. Je bous; nous bouillons.
2. Je bouille.
4. Je bouillirois.
6. Je bouillis.

CONCLURE schließen.

J'ai conclu.

1. Je conclus; nous concluons; ils concluent.
- Je conclue.

4. Je conclurois.
6. Je conclus.

CONFIRE einmachen.

J'ai confi.

1. Je confis; nous confisons.
2. Je confise.
4. Je confirois.
6. Je confis.

CONNOÎTRE kennen.

J'ai connu.

1. Je connois. nous connoissons.
2. Je connoisse.
4. Je connoitrois.
6. Je connus.

COUDRE nähen.

J'ai cousu.

1. Je couds. nous cousons.
2. Je coule.
4. Je coudrois.
6. Je cousis.

COURIR laufen.

J'ai couru.

1. Je cours; nous courons.
2. Je coure.
4. Je courrois.
6. Je courus.

COUVRIR zudecken.

J'ai couvert.

1. Je couvre. nous couvrons.
2. Je couvre.
4. Je couvrois.
6. Je couvris.

CRAINRE fürchten.

J'ai craint.

1. Je crains. nous craignons.
2. Je craigne.
4. Je craindrois.
6. Je craignis.

CROIRE glauben.

J'ai cru.

1. Je crois. nous croyons; ils croient.
2. Je croie.
4. Je croirois.
6. Je crus.

CROÎTRE wachsen.

Je suis cru.

1. Je crois. nous croissons.
2. Je croisse.

4. Je croitrois.
6. Je crus.

CUEILLIR abbrechen.

Fai cueilli.

1. Je cueille. nous cueillons.
2. Je cueille.
4. Je cueillerois.
6. Je cueillis.

CUIRE kochen.

Fai cuit.

1. Je cuis. nous cuisons.
2. Je cuise.
4. Je cuirois.
6. Je cuisis.

DIRE sagen.

Fai dit.

1. Je dis. nous disons; vous dites; ils disent.
2. Je disé.
4. Je dirois.
6. Je dis.

DORMIR schlafen.

Fai dormi.

1. Je dors; nous dormons.
2. Je dorme.
4. Je dormirois.
6. Je dormis.

ECRIRE schreiben.

Fai écrit.

1. J'écris. nous écrivons.
2. J'écrive.
4. J'écrirois.
6. J'écrivis.

ENVOYER schicken.

Fai envoyé.

1. J'envoie. nous envoyons. ils envoient.
2. J'envoie.
4. J'enverrois.
6. J'envoyai.

ETRE seyn.

Fai été.

1. Je suis. tu es. il est. nous sommes. vous êtes. ils sont.
2. Je sois. nous soyons. ils soient.
4. Je serois.
6. Je fus.

FAIRE machen.

Fai fait.

1. Je fais. nous faisons. vous faites. ils font.

2. Je fasse.
4. Je ferai.
6. Je fis.

FUIR fliehen.

Fai fui.

1. Je fuis. nous fuyons. ils fuient.
2. Je fuie.
4. Je fuirois.
6. Je fuis.

HAIR hassen.

Fai hai.

1. Je hais. nous haïssons.
2. Je haïsse.
4. Je hairais.
6. Je hais.

JOINDRE zusammenfügen.

Fai joint.

1. Je joins. nous joignons.
2. Je joigne.
4. Je joindrois.
6. Je joignis.

LIRE lesen.

Fai lu.

1. Je lis. nous lisons.
2. Je lise.
4. Je lirois.
6. Je lus.

MAUDIRE verfluchen.

Fai maudit.

1. Je maudis. nous maudissons.
2. Je maudisse.
4. Je maudirois.
6. Je maudis.

MÉDIRE verläumden.

Fai médit.

1. Je médis. nous méditons. vous médissez. ils méditent.
2. Je médise.
4. Je médirois.
6. Je médis.

MENTIR lügen.

Fai menti.

1. Je ments. nous mentons.
2. Je mente.
4. Je mentirois.
6. Je mentis.

METT

Fai

1. Je
2. Je
4. Je
6. Je

MORD

Fai

1. Je
2. Je
4. Je
6. Je

MOUD

Fai

1. Je
2. Je
4. Je
6. Je

MOUR

Fai

1. Je
2. Je
4. Je
6. Je

MOUV

Fai

1. Je
2. Je
4. Je
6. Je

NAITR

Fai

1. Je
2. Je
4. Je
6. Je

OFFRIR

Fai

1. J'off
2. J'off
4. J'off
6. J'off

OUVRI

Fai

1. J'ouv
2. J'ouv
4. J'ouv
6. J'ouv

METTRE setzen, legen.

J'ai mis.

1. Je mets, nous mettons.
2. Je mette.
4. Je mettrois.
6. Je mis.

MORDRE beißen.

J'ai mordu.

1. Je mords, nous mordons.
2. Je morde.
4. Je mordrois.
6. Je mordis.

MOUDRE mahlen.

J'ai moulu.

1. Je mous, nous moulons.
2. Je moule.
4. Je moudrois.
6. Je moulus.

MOURIR sterben.

Je suis mort.

1. Je meurs, nous mourons, vous mourez, ils meurent.
2. Je meure.
4. Je mourrois.
6. Je mourus.

MOUVOIR bewegen.

J'ai meu.

1. Je meus, nous mouvons, vous mouvez, ils meuvent.
2. Je meuve, ich bewege.
4. Je mouvrois.
6. Je meus.

NAÎTRE geboren werden.

Je suis né.

1. Je nais, nous naissons.
2. Je naître.
4. Je naitrois.
6. Je nacquis.

OFFRIR anbieten.

J'ai offert.

1. J'offre, nous offrons.
2. J'offre.
4. J'offrirois.
6. J'offris.

OUVRIR aufmachen.

J'ai ouvert.

1. J'ouvre, nous ouvrons.
2. J'ouvre.
4. J'ouvrirois.
6. J'ouvris.

PAROÎTRE scheinen.

J'ai paru.

1. Je parois, nous paroissions.
2. Je paroisse.
4. Je paroistrois.
6. Je parus.

PARTIR abreisen.

Je suis parti.

1. Je pars, nous partons.
2. Je parte.
4. Je partiroyis.
6. Je partis.

PLAIRE gefallen.

J'ai plu.

1. Je plais, nous plaisons.
2. Je plaie.
4. Je plairois.
6. Je plus.

POUVOIR können.

J'ai pu.

1. Je puis oder je peux, nous pouvons, ils peuvent.
2. Je puisse.
4. Je pourrois.
6. Je pus.

POURVOIR versorgen.

J'ai pourvu.

1. Je pourvois, nous pourvoyons, ils pourvoient.
2. Je pourvoie.
4. Je pourvoirois.
6. Je pourvus.

PRENDRE nehmen.

J'ai pris.

1. Je prends, nous prenons, ils prennent.
2. Je prenne.
4. Je prendrois.
6. Je pris.

PRÉVOIR versehen.

J'ai prévu.

1. Je prévois, nous prévoyons; ils prévoient.
2. Je prévoie.
4. Je prévoirois.
6. Je prévis.

PUER sinken.

J'ai pue.

1. Je pus, nous puons, ils puent.
2. Je pue.
4. Je purois.
6. Je puai.

se REPENTIR bereuen.

Je me suis repenti ich habe bereuet.

1. Je me repens, nous nous repentons.
2. Je me repente.
4. Je me rependrais.
6. Je me repents.

RIRE lachen.

J'ai ris.

1. Je ris, nous rions, ils rient.
2. Je rie.
4. Je rirois.
6. Je ris.

ROMPRE brechen.

J'ai rompu.

1. Je romps, nous rompons.
2. Je rompe.
4. Je romprois.
6. Je rompis.

SAVOIR wissen.

J'ai su.

1. Je sais, nous savons.
2. Je sache.
4. Je saurois.
6. Je sus.

SENTIR riechen, empfinden.

J'ai senti.

1. Je sens, nous sentons.
2. Je sente.
4. Je sentirois.
6. Je sentis.

SUIVRE folgen.

J'ai suivi.

1. Je suis, nous suivons.
2. Je suive.
4. Je suivrois.
6. Je suivis.

TAIRE verschweigen.

J'ai tu.

1. Je tais, nous taisons.
2. Je taife.
4. Je tairois.
6. Je tûs.

se TAIRE schweigen.

Je me suis tu.

1. Je me tais, nous nous taisons.

2. Je me taife.

4. Je me tairois.

6. Je me tûs.

TENIR halten.

J'ai tenu.

1. Je tiens, nous tenons, ils tiennent.
2. Je tienne, nous tenions, vous teniez, ils tiennent.
4. Je tiendrais.
6. Je tins.

VAINCRE überwinden.

J'ai vaincu.

1. Je vains, nous vainquons.
2. Je vainque.
4. Je vaincrois.
6. Je vainquis.

VALOIR gelten.

J'ai valu.

1. Je vaux, nous valons.
2. Je vaille, nous valons, vous valiez, ils vaillent.
4. Je vaudrais.
6. Je valus.

VENIR kommen.

Je suis venu.

1. Je viens, nous venons, ils viennent.
2. Je vienne, nous venions, ils viennent.
4. Je viendrais.
6. Je vins.

VIVRE leben.

J'ai vécu.

1. Je vis, nous vivons.
2. Je vive.
4. Je vivrois.
6. Je véquis oder vécus.

VOULOIR wollen.

J'ai voulu.

1. Je veux, nous voulons; ils veulent.
2. Je veuille, nous veuillons, ils veulent.
4. Je voudrais.
6. Je voulus.

VOIR sehen.

J'ai vu.

1. Je vois, nous voyons, ils voient.
2. Je voie.
4. Je verrois.
6. Je vis.